ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

S



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1999/822
26 July 1999
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ОТ 26 ИЮЛЯ 1999 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

В своем письме от 14 июля 1999 года на Ваше имя, касающемся процесса всенародного опроса в Восточном Тиморе (S/1999/786), я сообщил Вам о своем решении начать регистрацию 16 июля 1999 года, при условии, что в ближайшем будущем будет наблюдаться значительное, ощутимое улучшение положения в области безопасности.

Я рад сообщить, что сейчас на всей территории Восточного Тимора в течение первых десяти дней процесса регистрации функционирует 200 регистрационных центров, при этом отмечаются лишь отдельные случаи временного закрытия центров, что обусловлено возникающими на местном уровне проблемами безопасности. В течение указанного десятидневного периода зарегистрировалось 239 893 восточнотиморцев, 233 716 из которых зарегистрировались на территории самого Восточного Тимора, а остальные - в регистрационных центрах за его пределами.

Что касается условий в области безопасности, то в ряде провинций отмечаются признаки их улучшения. Эта позитивная тенденция отчасти обусловлена расширением осуществляемого в настоящее время индонезийскими властями, в частности полицией, сотрудничества с их партнерами по деятельности в рамках Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ).

Вместе с тем в целом условия в области безопасности по-прежнему не отвечают предъявляемым требованиям. Проблема продолжающегося запугивания со стороны вооруженных военизированных групп продолжает с особой остротой проявляться в западных округах Восточного Тимора. Одним из серьезных последствий этой ситуации является то, что десятки тысяч вынужденных переселенцев по-прежнему не имеют возможности вернуться в свои дома в условиях безопасности. Районы, из которых было перемещено самое значительное число людей, особенно Ковалима, Бобонаро и Ликика, остаются под жестким контролем военизированных формирований. МООНВТ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и местные власти осуществляют сотрудничество в целях содействия созданию перемещенным лицам возможности вернуться в свои дома и обеспечения того, чтобы им было предоставлено избирательное право, но важнейшее значение имеют дальнейшие действия по установлению контроля над вооруженными группами.

Народ Восточного Тимора, несмотря на продолжающееся запугивание, проявляет отрадное стремление принять участие во всенародном опросе. Таким образом, я намерен продолжать

регистрацию при том понимании, что власти Индонезии будут взаимодействовать с МООНВТ с целью добиваться дальнейшего необходимого улучшения положения в области безопасности и безотлагательно решить проблему вынужденных переселенцев. Завершение регистрации и дальнейшее осуществление процесса всенародного опроса будут зависеть от того, смогу ли я с удовлетворением отметить, что положение фактически улучшилось и что этот процесс носит непрерывный характер. Я убежден в том, что Совет Безопасности понимает, что условия, требуемые для проведения преимущественно технического мероприятия, каковым является регистрация, имеют значительно меньшее значение, чем те условия, которые необходимы для осуществления кампании по подготовке к проведению опроса.

Я довел до сведения правительств Индонезии и Португалии свое решение. Мой Специальный представитель будет и впредь постоянно держать меня в курсе дел в связи с ситуацией в Восточном Тиморе, и я будут полностью информировать Совет Безопасности о развитии событий.

Кофи А. АННАН
